

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION • Rapid Surface Disinfection

- Ready-to-use, aldehyde-free rapid disinfectant for a rapid and effective disinfection
- Alcohol based
- Residue-free
- Fast acting
- Avoids any discolorations of surfaces



PRODUCT DESCRIPTION:

Ready-to-use, aldehyde-free rapid disinfectant based on ethanol for an effective disinfection of medical inventory, medical devices as well as other kinds of surfaces. Especially suitable for difficult to reach surfaces. The aldehyde-free formulation avoids any discolorations of surfaces after the use of Safe-ST Surface Disinfection. Do not use on alcohol-sensitive surfaces (e.g. acrylic glass).

AREAS OF APPLICATION:

Acc. to Medical Device Directive (MDD): quick disinfection and cleaning of alcohol-resistant, non-invasive medical devices. Acc. to Biocidal Products Regulation (BPR): quick disinfection and cleaning of alcohol-resistant surfaces of all kinds.

SPECTRUM OF APPLICATION AND EXPOSURE TIME:

Surface disinfection (wipe disinfection), bactericide, yeasticidal as per VAH: 1 min.; tuberculocide (M. terrae): 1 min; limited virucide (including HBV, HIV, HCV), rotaviruses: 30 sec.; noroviruses (MNV): 1 min.

APPLICATION:

Spray surfaces and objects with Safe-ST Surface Disinfection from a distance of at least 30 cm until entirely moistened. After exposure time, wipe off surfaces with a clean single-use cloth if required. To avoid the formation of alcoholic fumes, Safe-ST Surface Disinfection can be sprayed on a disposable tissue and used for wiping of surfaces by respective wetting. Safe-ST Surface Disinfection does not leave any residues on surfaces.

COMPOSITION:

100 g ready to use solution contains: 45 g ethanol (CAS: 64-17-5).

SPECIAL INFORMATION:

Flammable liquid and vapour. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Keep container tightly closed. Do not breathe vapour. Use only outdoors or in a wellventilated area. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Dispose of contents/container to approved disposal company or local collection. For Professional Use Only.

PRODUCT STATUS/LISTINGS:

Conform to the EU Biocidal Product Regulation (BPR, 528/2012).

Conform to the EU guideline 93/42/EC for medical devices.

AVAILABLE DELIVERY FORMS:

Itemnumber	Packaging
9797729	1L Spray bottle
9797730	5L Canister

AVAILABLE ACCESSORIES:

Itemnumber	Packaging
9796277	Sprayhead for 1 Liter Bottle
9796276	Tab/dosing device for 5L canister
9796278	9796278 Canister-key
9796272	Dosing pump for 5L Canister

Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- Desinfectante de acción rápida
- Desinfectante de acción rápida, sin aldehídos y listo para usar para una desinfección rápida y eficaz
- No deja residuos
- Impide la formación de incrustaciones tras su utilización
- Acción rápida



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

Desinfectante de acción rápida, sin aldehídos y listo para usar a base de etanol para una desinfección rápida y eficaz de inventario médico, productos sanitarios y todo tipo de superficies. Especialmente adecuado para superficies de difícil acceso. Gracias a su fórmula sin aldehídos, después de utilizar Safe-ST Surface Disinfection prácticamente no se producen decoloraciones en las superficies.

ÁMBITOS DE APLICACIÓN:

Según Reglamento de Dispositivos Médicos: desinfección rápida y limpieza de productos sanitarios no invasivos resistentes al alcohol. Según Reglamento sobre productos biocidas: desinfección rápida y limpieza de superficies resistentes al alcohol de todo tipo.

ESPECTRO DE ACCIÓN Y TIEMPO DE ACTUACIÓN:

Desinfección de superficies (desinfección por frotado), bactericida, levaduricida según VAH: 1 min.; tuberculocida (M. terrae): 1 min; parcialmente viricida (inclusive VHB, VIH, VHC), rotavirus: 30 sec.; norovirus (MNV): 1 min.

APLICACIÓN:

Pulverizar las superficies y objetos con Safe-ST Surface Disinfection a una distancia mínima de 30 cm hasta que queden totalmente humedecidos. Una vez transcurrido el tiempo de actuación, limpiar con un paño desechable si procede. Para evitar la formación de vapores etílicos, Safe-ST Surface Disinfection se puede pulverizar sobre un paño desechable y limpiar las superficies humedeciéndolas por completo. A continuación, dejar que las superficies se sequen bien. El uso de Safe-ST Surface Disinfection no propicia la formación de incrustaciones. No usar en superficies sensibles al alcohol (por ejemplo vidrio acrílico).

COMPOSICIÓN:

100 g de solución a la concentración de uso contienen: 45 g de etanol (CAS: 64-17-5).

INFORMACIÓN ESPECIAL:

Líquidos y vapores inflamables. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. No respirar los vapores. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Eliminar el contenido/el recipiente en organismo autorizado encargado de la eliminación de residuos o centro de recogida municipal. Únicamente para uso profesional.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- Desinfectante de acción rápida
- Desinfectante de acción rápida, sin aldehídos y listo para usar para una desinfección rápida y eficaz
- No deja residuos
- Impide la formación de incrustaciones tras su utilización
- Acción rápida



LISTADOS / ESTADO DEL PRODUCTO:

Registrado como biocida en el Instituto Federal alemán para la seguridad y la salud en el lugar de trabajo (BAuA por su sigla en alemán) y de conformidad con la Ley alemana de biocidas:

N.º de reg. BAuA:

Cumple la directriz 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios.

FORMATOS DE SUMINISTRO:

Itemnumber	Packaging
9797729	Botella de espray de 1 l con boquilla de pulverización
9797730	Bidón de 5 l

ACCESORIOS:

Itemnumber	Packaging
9796277	Boquilla de pulverización para botella de 1 l
9796276	Dosificador para bidón
9796278	Llave para bidón
9796272	Bomba de dosificación para bidón de 5 l

Utilizar los desinfectantes con precaución. Leer siempre la etiqueta y la información del producto antes de usarlo.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- Désinfectant de surfaces à action rapide
- Préparation prête à l'emploi pour la désinfection rapide de surfaces
- *Ne laisse pas de traces*
- *Action particulièrement préservatrice pour les matériaux*
- *Efficace contre les norovirus (MNV)*



DESCRIPTION DU PRODUIT :

Préparation prête à l'emploi pour la désinfection rapide de surfaces en tout genre où l'utilisation de l'alcool est permise, notamment pour les surfaces fragiles. Safe-ST Surface Disinfection convient tout particulièrement au nettoyage et à la désinfection d'écrans et de télécommandes ou de claviers sensibles.

CHAMPS D'APPLICATION :

Selon directive dispositifs médicaux (DDM): désinfection rapide et nettoyage des dispositifs médicaux non invasifs résistants à l'alcool. Selon le Règlement sur les produits biocides (RPB): désinfection rapide et nettoyage de surfaces de tous types résistants à l'alcool.

SPECTRE ET TEMPS D'ACTION :

Désinfection des surfaces (désinfection par essuyage), bactéricide, levuricide selon VAH : 1 min. ; tuberculocide (*M.terrae*) : 1 min. ; virucide limité (inclus VHB, VIH, VHC), rotavirus : 30 s. ; norovirus (MNV) : 1min.

MODE D'EMPLOI :

Vaporiser Safe-ST Surface Disinfection sur les surfaces et les objets à une distance minimale de 30 cm jusqu'à qu'ils soient totalement imprégnés, essuyer avec un chiffon jetable une fois le temps d'action écoulé. Afin d'éviter les odeurs fortes d'alcool dans l'air ambiant, vaporiser Safe-ST Surface Disinfection sur un chiffon à usage unique puis essuyer les surfaces pour les éliminer l'excédent de produit. Laisser sécher les surfaces en intégralité. L'utilisation de Safe-ST Surface Disinfection n'entraîne pas de dépôts. Ne pas utiliser sur les surfaces sur lesquelles l'alcool est interdit (plexiglas) !

COMPOSITION :

100 g de solution prête à l'emploi contiennent : 45 g d'éthanol (CAS: 64-17-5).

REMARQUE PARTICULIÈRE :

Liquide et vapeurs inflammables. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Ne pas respirer les vapeurs. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Éliminer le contenu/récipient dans agréés de collecte entreprise élimination ou de locaux. Le type d'utilisateurs : professionnelle/grand public.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- Désinfectant de surfaces à action rapide
- Préparation prête à l'emploi pour la désinfection rapide de surfaces
- *Ne laisse pas de traces*
- *Action particulièrement préservatrice pour les matériaux*
- *Efficace contre les norovirus (MNV)*



LISTES / STATUT DU PRODUIT :

Enregistré comme produit biocide auprès du BauA (Institut fédéral de sécurité et de santé au travail) conformément à la loi sur les biocides :

N° BAuA Reg. :

Conforme à la directive UE 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

FORMES PHARMACEUTIQUES :

Itemnumber	Packaging
9797729	Bouteille avec pistolet vaporisateur de 1 l Bidon de 5 l
9797730	5L Canister

FORMES PHARMACEUTIQUES :

Itemnumber	Packaging
9796277	Pistolet vaporisateur pour bouteille de 1 l
9796276	Robinet de remplissage de bidon
9796278	Clé de serrage pour bidon
9796272	Pompe doseuse pour bidon de 5 l

Utiliser le produit désinfectant avec précaution. Toujours lire attentivement l'étiquette et les informations relatives au produit avant utilisation.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- **Schnelldesinfektion**
- **Gebrauchsfertige, aldehydfreie Schnelldesinfektion zur wirksamen und schnellen Desinfektion**
- *Rückstandsfrei*
- *Belagsbildung nach Anwendung ausgeschlossen*
- *Schnell wirksam*



PRODUKTBESCHREIBUNG:

Gebrauchsfertige, aldehydfreie Schnelldesinfektion auf der Basis von Ethanol zur wirksamen und schnellen Desinfektion von medizinischem Inventar, Medizinprodukten sowie Flächen aller Art. Besonders für unzugängliche Flächen geeignet. Auf Grund der aldehydfreien Formulierung sind Verfärbungen von Oberflächen nach Anwendung von Safe-ST Surface Disinfection nahezu ausgeschlossen.

ANWENDUNGSGEBIETE:

Gem. Medizinproduktegesetz (MPG): Schnelldesinfektion und Reinigung von alkoholbeständigen, nichtinvasiven Medizinprodukten. Gem. Biozidprodukte-Verordnung: Schnelldesinfektion und Reinigung von alkoholbeständigen Flächen aller Art.

WIRKSPEKTRUM UND EINWIRKZEIT:

Flächendesinfektion (Wischdesinfektion), bakterizid, levurozid gem. VAH: 1 min.; Tuberkulozid (M.terrae): 1 min; begrenzt viruzid (inklusive HBV, HIV, HCV), Rota-Viren: 30 sec.; Noro-Viren (MNV): 1 min.

ANWENDUNG:

Flächen und Gegenstände mit Safe-ST Surface Disinfection aus mindestens 30 cm Abstand bis zur vollen Benetzung besprühen, nach Ablauf der Einwirkzeit ggf. mit Einmaltuch nachwischen. Zur Vermeidung von starker Raumluftbelastung durch Alkohol Safe-ST Surface Disinfection in ein Einmaltuch sprühen und die Flächen bei entsprechender Benetzung abwischen. Flächen anschließend vollständig abtrocknen lassen. Die Anwendung von Safe-ST Surface Disinfection hat keine Belagsbildung zur Folge. Nicht anwenden bei alkoholempfindlichen Oberflächen (Acrylglas)!

ZUSAMMENSETZUNG:

100 g Tränkflüssigkeit enthalten: 45 g Ethanol (CAS: 64-17-5), enthält Duftstoffe.

BESONDERER HINWEIS:

Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Behälter dicht verschlossen halten. Dampf nicht einatmen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Inhalt/ Behälter zugelassenem Entsorger oder kommunaler Sammelstelle zuführen. Nur für den professionellen Gebrauch.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- **Schnelldesinfektion**
- **Gebrauchsfertige, aldehydfreie Schnelldesinfektion zur wirksamen und schnellen Desinfektion**
- *Rückstandsfrei*
- *Belagsbildung nach Anwendung ausgeschlossen*
- *Schnell wirksam*



LISTUNGEN / PRODUKTSTATUS:

Aufgenommen in die aktuelle Desinfektionsmittelliste des VAH.

Registriert als Biozid-Produkt bei der baua (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin) gem. Biozidgesetz:

BAuA Reg.-Nr.: N-69029 / N-69025

Entspricht der EU-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

DARREICHUNGSFORMEN:

Itemnumber	Packaging
9797729	1L Keulenflasche mit Sprühkopf
9797730	5L Kanister

ZUBEHÖR:

Itemnumber	Packaging
9796277	Sprühkopf für 1-Liter-Flasche
9796276	Kanisterumfüllhahn
9796278	Kanisterschlüssel
9796272	Dosierpumpe 5L Kanister

Desinfektionsmittel vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- **Disinfezione rapida**
- **Disinfezione rapida, priva di aldeidi, pronta all'uso a base di etanolo, per una disinfezione rapida ed efficace**
- *Non lascia residui*
- *Non causa la formazione di patine dopo l'utilizzo*
- *Ad azione rapida*



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

Disinfezione rapida, priva di aldeidi, pronta all'uso a base di etanolo, per una disinfezione rapida ed efficace di inventario medico, dispositivi medici e superfici di ogni tipo. Particolarmente adatto per superfici difficilmente accessibili. Grazie alla formulazione priva di aldeidi, si esclude sostanzialmente che il prodotto Safe-ST Surface Disinfection possa danneggiare il colore delle superfici.

SETTORI D'IMPIEGO:

Secondo la direttiva dispositivi medici (DDM): disinfezione rapida e pulizia di dispositivi medici non invasivi, resistenti all'alcol. Secondo il Regolamento sui biocidi (BPR):

SPETTRO DI AZIONE E TEMPI DI ESPOSIZIONE:

Disinfezione di superfici (disinfezione mediante sfregamento), battericida, levurocida secondo VAH: 1 min; tuberculocida (M. terrae): 1 min; limitatamente virucida (inclusi HBV, HIV, HCV), rotavirus: 30 s; norovirus (MNV): 1 min.

USO:

Spruzzare Safe-ST Surface Disinfection sulle superfici e sugli oggetti da una distanza minima di 30 cm fino a bagnarli completamente; trascorso il tempo d'azione strofinare eventualmente con un panno usa e getta. Per evitare il rilascio eccessivo di alcol nell'aria, spruzzare Safe-ST Surface Disinfection su un panno usa e getta e strofinare le superfici. Lasciare infine asciugare completamente le superfici. L'utilizzo di Safe-ST Surface Disinfection non causa la formazione di patine. Non utilizzare su superfici sensibili all'alcol (vetro acrilico)!

COMPOSIZIONE:

100 g di liquido imbibente contengono: 45 g di etanolo (CAS: 64-17-5).

AVVERTENZA SPECIALE:

Liquido e vapori infiammabili. Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. Non respirare i vapori. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Smaltire il prodotto/recipiente in presso smaltitore autorizzato o centro di raccolta comunale. Solo per uso professionale.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- **Disinfezione rapida**
- **Disinfezione rapida, priva di aldeidi, pronta all'uso a base di etanolo, per una disinfezione rapida ed efficace**
- *Non lascia residui*
- *Non causa la formazione di patine dopo l'utilizzo*
- *Ad azione rapida*



INSERIMENTI IN ELENCHI / STATO DEL PRODOTTO:

Registrato come prodotto biocida presso il BAuA (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin, Istituto federale tedesco per la sicurezza e l'igiene sul lavoro) ai sensi della Legge sui biocidi:

N. reg. BAuA:

Conforme alla Direttiva UE 93/42/CEE concernente i dispositivi medici.

FORMATI:

Itemnumber	Packaging
9797729	Bottiglia da 1L con erogatore
9797730	Tanica da 5L

INSERIMENTI IN ELENCHI / STATO DEL PRODOTTO:

Itemnumber	Packaging
9796277	Erogatore per bottiglia da 1L
9796276	Rubinetto di riempimento per tanica
9796278	Chiave per tanica
9796272	Pompa di dosaggio per tanica da 5L

Usare cautela quando si utilizzano prodotti per la disinfezione. Leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto prima dell'utilizzo.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- **Desinfecção rápida**
- **Desinfetante pronto a utilizar, sem aldeído à base de etanol para uma desinfecção eficaz e rápida de materiais médicos**
- *Sem resíduos*
- *Excluída a formação de resíduos após utilização*
- *Efeito rápido*



DESCRIÇÃO DO PRODUTO:

Desinfetante pronto a utilizar, sem aldeído à base de etanol para uma desinfecção eficaz e rápida de materiais médicos, produtos médicos e superfícies de todos os tipos. Indicado especialmente para superfícies de difícil acesso. Devido à fórmula sem aldeídos, as manchas desaparecem praticamente das superfícies após a utilização de Safe-ST Surface Disinfection.

ÁREAS DE APLICAÇÃO:

Conf. Directiva dispositivos medicos: desinfecção rápida e limpeza de produtos médicos não-invasivos e resistentes a álcool. Conf. Regulamento relativo aos produtos biocidas: desinfecção rápida e limpeza de superfícies de todo o tipo resistentes a álcool.

ESPECTRO DE AÇÃO E TEMPOS DE ATUAÇÃO:

Desinfecção de áreas (desinfecção por limpeza), bactericida, leveduricida conf. VAH: 1 min.; Tuberculicida (M.terrae) 1 min; virucida limitado (incluindo HBV, HIV, HCV), Rotavirus: 30 sec.; Norovírus (MNV): 1 min.

UTILIZAÇÃO:

Pulverizar superfícies e objetos com Safe-ST Surface Disinfection a uma distância de pelo menos 30 cm até ficarem totalmente humedecidos; após o tempo de atuação decorrido, se necessário limpar com um pano descartável. Para diminuir a carga de álcool na atmosfera ambiente, pulverizar um pano descartável com Safe-ST Surface Disinfection e limpar a superfície. Em seguida, deixar secar as superfícies totalmente. A utilização de Safe-ST Surface Disinfection não provoca a formação de qualquer película. Não utilizar em superfícies sensíveis ao álcool (vidro acrílico)!

COMPOSIÇÃO:

100 g de líquido de embeber contêm: 45 g de etanol (CAS: 64-17-5).

INFORMAÇÕES ESPECIAIS:

Líquido e vapor inflamáveis. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. Não respirar vapores. Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Eliminar o conteúdo/recipiente em numa empresa de gestão de resíduos autorizada ou num centro de recolha / reciclagem do lixo comunal. Apenas para utilização profissional.

SAFE-ST SURFACE DISINFECTION

- **Desinfecção rápida**
- **Desinfetante pronto a utilizar, sem aldeído à base de etanol para uma desinfecção eficaz e rápida de materiais médicos**
- *Sem resíduos*
- *Excluída a formação de resíduos após utilização*
- *Efeito rápido*



LISTAGENS / ESTADO DO PRODUTO:

Registado como produto biocida pela baw (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin) conforme a legislação sobre substâncias biocidas:

Nº reg. BAuA:

Em conformidade com a Diretiva Europeia 93/42/CEE para produtos médicos.

FORMAS DE APRESENTAÇÃO DISPONÍVEIS:

Itemnumber	Packaging
9797729	Frasco de plástico de 1L com pulverizador
9797730	Bidão de 5L

ACESSÓRIOS DISPONÍVEIS:

Itemnumber	Packaging
9796277	Pulverizador para frasco de 1 litro
9796276	Torneira de transvase de bidão
9796278	Chave de bidão
9796272	Bomba doseadora para bidão de 5L

Utilizar com cuidado o desinfetante. Antes de utilizar, ler sempre a etiqueta e as informações sobre o produto.